



COMUNI di ROMA / LADISPOLI / CERVETERI / SANTA MARINELLA

ΣΑΡΟ-ΤΑΡ

MEDITERRANEA

FESTIVAL INTERCONTINENTALE DELLA LETTERATURA E DELLE ARTI

ΡΑΣΩΑ

3^a EDIZIONE / anno 2006

sotto il patrocinio di UNESCO / UNIONE EUROPEA / MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI / MINISTERO PER I BENI E PER LE ATTIVITÀ CULTURALI



MEDITERRANEO, AVANGUARDIE, ESTREMO ORIENTE

Roma
martedì
9 Maggio

09
05

Università degli Studi "La Sapienza"
Aula IV Facoltà di Lettere e Filosofia presso la cattedra di "Letterature Comparete" del prof. Armando Gnisci

Anticipazione di MEDITERRANEA: incontro con il poeta palestinese **Mahmūd Darwish** in occasione della pubblicazione della sua antologia in versi, *La mia ferita è lampada ad olio* a cura di Maria Francesca Corrao (nella collana "Sotto il segno del moltoplice" diretta da Filippo Bettini), Avellino, De Angelis Editore.
Partecipano all'incontro: **Filippo Bettini**, **Francesca Maria Corrao**, **Armando Gnisci** e **Vincenzo Vita** (Assessore alle Politiche Culturali della Provincia di Roma)

Roma
venerdì
10 Luglio

10
07

Università degli Studi "La Sapienza"
Orto della Facoltà di Botanica - Città Universitaria h. 21.30

Concerto rock dell'artista cinese **XTX (Xie Tianxiao)**, **Guo Jian** (guzheng), **Paolo De Troia** (basso), **Tiziano Zuliani** (chitarra), **Amedeo Rizzacasa** (batteria)

Palco Centrale h. 22.45

Le mille e una notte di **Renato Nicolini** e **Marilù Prati**
Laboratorio teatrale "Le nozze" dell'Università "Mediterranea" di Reggio Calabria

Roma
martedì
11 Luglio

11
07

Palazzo Valentini h. 11.00

Presentazione del programma del Festival con il Presidente della Provincia di Roma **Enrico Gasbarra**, l'Assessore alla Cultura della Provincia di Roma **Vincenzo Vita** e con il direttore artistico del Festival **Filippo Bettini**.
Partecipano l'Assessore al Bilancio della Provincia di Roma **Antonio Rosati**, l'Assessore alla Cultura della Regione Lazio **Giulia Rodano** e l'Assessore alle Politiche Urbanistiche del Comune di Roma **Roberto Morassut**. Intervergono: **Vincenzo Scotti**, **Ferruccio Marotti**, **Renato Nicolini**.

Effimero ed Orfeo

III° dialoghetto sull'"effimero" e il "permanente" a cura di **Renato Nicolini** e **Marilù Prati**

Università degli Studi "La Sapienza"
Aula Magna Rettorato h. 20.30

Dittico di **Fausto Razzi** per voce, oboe e violoncello (2006) su testi di Edoardo Sanguineti: *Ballata della guerra* (1982) e *Ballata delle donne* (1985)
Federico Spina (canto), **Paolo di Cioccio** (oboe), **Luigi Negretti Lanner** (violoncello)

"Storie naturali" e dintorni

letture di testi di Edoardo Sanguineti
con **Lino Guanciale** e **Mariano Pirrello**

Triperuno

Siparietti teatrali a cura di **Renato Nicolini** e **Marilù Prati**

La scrittura e il suo "doppio"

Tavola rotonda (su e con) **Edoardo Sanguineti**
tra **Marcello Carlino**, **Roberto Cotroneo**, **Francesco Muzzioli**, **Giorgio Patrizi**, **Lamberto Pignotti**, **Fausto Razzi**, **Vincenzo Vita**.
Conduce **Filippo Bettini**.

Roma
venerdì
12 Luglio

12
07

"(ex) Magazzini Generali" I.S.A. (Istituto Superiore Antincendi)
Via del Commercio 13 h. 11.00

Inaugurazione dei "Pannelli di poesia sul territorio di Roma"

Inaugurazione della mostra biografico-documentaria "O SOM SEM O SOM" a cura di **Luciano Martinis** dedicata al **Maestro Giacinto Scelsi** in collaborazione con la Fondazione Isabella Scelsi. Interviene **Nicola Sanì** (compositore, presidente della Fondazione Isabella Scelsi)

Rosaria Lo Russo in *La libellula* di **Amelia Rosselli**

Università degli Studi "La Sapienza"
Orto della Facoltà di Botanica - Città Universitaria h. 21.30

Brividi di **Patricia Highsmith** interpretato da **Lucia Poli** con **Davide Settembrino** (sax e flauto), **Andrea Farri** (pianoforte)

Palco Centrale h. 22.45

Concerto jazz di **Tony Scott** (clarinetto) e il **Trioaki** con **Aki Montoya** (voce, tabla, oud), **Giovanni Ceccarelli** (pianoforte), **Marcello Allulli** (sax tenore, soprano)

Roma
venerdì
13 Luglio

13
07

"(ex) Magazzini Generali" I.S.A. (Istituto Superiore Antincendi)
Via del Commercio 13 h. 11.00

Inaugurazione della mostra del pittore cinese Zhou Zhiwei

Inaugurazione della mostra del ceramista cinese Zhu Di

Inaugurazione della mostra della scultrice Fiorella Corsi

Inaugurazione della mostra della scultrice Silvana Leonardi

Concerto dell'artista cinese **XTX (Xie Tianxiao)**
accompagnato dal musicista **Guo Jian** al guzheng

Santa Marinella
venerdì
13 Luglio

Orto botanico, Lungomare Marconi h. 21.00

Federico Garcia Lorca - La poesia come spettacolo nel mondo

Recital curato e diretto da **Federica Altieri** con **Norman Mozzato** (voce recitante), **Eduardo Notrica** (direzione musicale, chitarra classica e barocca), **Vincenzo Core** (chitarra classica), **Rosita Ippolito** (viola da gamba), **Daniela Ferri** (voce soprano), **Simona Altieri** e **Gianni Vacca** (ballo, nacchere, palmas)

Roma
venerdì
14 Luglio

14
07

Università degli Studi "La Sapienza"
Orto della Facoltà di Botanica - Città Universitaria h. 21.30

Patrizia De Clara in *Eros e Priapo* di **Carlo Emilio Gadda**
per la riduzione e regia di **Lorenzo Salvetti**

Fiano Romano
sabato
15 Luglio

15
07

Castello Ducale di Fiano Romano h. 19.30

XV° edizione del Premio Letterario Feronia - Città di Fiano

Sarà presente il poeta indiano **Kunwar Narain**, vincitore della XV° edizione per la sezione "Riconoscimento speciale ad un autore straniero"

Ladispoli
domenica
16 Luglio

16
07

Lungomare centrale Regina Elena h. 21.00

Abbasso la pastasciutta!!! spettacolo di **Angela Ceruti** sulla cucina futurista
(Saranno offerti al pubblico assaggi di menù preparati per l'occasione)

Roma
venerdì
17 Luglio

17
07

Università degli Studi "La Sapienza"
Aula Magna Rettorato h. 21.00

Come è spettacolo di **Rossella Or** dal racconto di Samuel Beckett,
allestimento e cura del "Politecnico Teatro" con la collaborazione scenica di **Mario Proserpi**,
la collaborazione musicale di **Paolo Modugno** e la collaborazione tecnica di **Valerio Di Filippo**

Orto della Facoltà di Botanica - Città Universitaria h. 21.30

Federico Garcia Lorca - La poesia come spettacolo nel mondo

Recital curato e diretto da **Federica Altieri** con **Norman Mozzato** (voce recitante), **Eduardo Notrica** (direzione musicale, chitarra classica e barocca), **Vincenzo Core** (chitarra classica), **Rosita Ippolito** (viola da gamba), **Daniela Ferri** (voce soprano), **Simona Altieri** e **Gianni Vacca** (ballo, nacchere, palmas)

Civitavecchia
martedì
18 Luglio

18
07

Sbarco dei "Poeti Mediterranei" al Porto di Riva di Traiano h. 18.00

Comando Generale della Guardia di Finanza
Scuola del Mare di Gaeta diretta da **Giorgio Monaco**

Piazza Santa Maria h. 21.00

Meeting di poesia mediterranea

Spettacolo dei poeti: **Kunwar Narain** (India), **Moniza Alvi** (Pakistan-Regno Unito), **Yang Lian** (Cina), **Gemino Abad** (Filippine), **Fawzia Al Sindi** (Bahrain), **Zeynep Uzunbay** (Turchia), **Hassan Teleb** (Egitto), **Ali Podrimja** (Kosovo), **Nils Christian Moe Repstad** (Norvegia), **Valenti Gomez i Oliver** (Spagna), **Marga Clark** (Spagna), **Renato Minore**, **Ennio Cavalli**, **Giorgio Weiss**, **Luigi Manzi**, **Roberto Piperno** (Italia).
Interpretano i testi in traduzione italiana **Daniela Barra** e **Walter Maestosi**.

Roma
martedì
18 Luglio

Università degli Studi "La Sapienza"
Orto della Facoltà di Botanica - Città Universitaria h. 22.45

Kathakali - Lalitha Moksham

spettacolo indiano di **Kalamandalam Karunakaran**

Roma
mercoledì
19 Luglio

19
07

“(ex) Magazzini Generali” I.S.A. (Istituto Superiore Antincendi)
Via del Commercio 13 h. 19.00

Meeting di poesia mediterranea (1° tempo)
Spettacolo dei poeti: Moniza Alvi (Pakistan-Regno Unito), **Ali Podrimja** (Kosovo),
Valentí Gomez i Oliver (Spagna), **Predrag Matvejević** (Bosnia), **Márcia Theóphilo** (Brasile),
Jacqueline Risset (Francia), **Gian Maria Molli**, **Patrizia Cimini**, **Rosa Pierno**,
Paola Campanile, **Nadia Cavalera** (Italia).
Con la partecipazione del critico **Andrea Sirotti** (Italia).
Interpretano i testi in traduzione italiana **Daniela Barra e Walter Maestosi**.

Concerto della cantante coreana **Jae Hee Kim** su **Arie d'opera** della Corea, **Arie da camera** della Corea, Giappone, Cina

Università degli Studi “La Sapienza”
Orto della Facoltà di Botanica – Città Universitaria h. 21.30

Kathakali - Laliha Moksham
spettacolo indiano di **Kalamandalam Karunakaran**

Roma
giovedì
20 Luglio

20
07

Link Campus University of Malta, Via Nomentana 335
Aula 9 h. 9.30

Convegno “Mediterraneo, Avanguardie, Estremo Oriente”
con i poeti, gli artisti e i critici partecipanti al Festival.
Conduce **Maria Cristina Pisciotta**.

“(ex) Magazzini Generali” I.S.A. (Istituto Superiore Antincendi)
Via del Commercio 13 h. 19.00

Spettacolo di Emanuele Giglio sui **Canti Orfici** di **Dino Campana**
Spettacolo indiano di **Milon Mela**

Università degli Studi “La Sapienza”
Orto della Facoltà di Botanica – Città Universitaria h. 22.45

La bibbia dei monti e dei mari tragicommedia mitologica in tre atti di **Gao Xingjian**
(coordinamento di Maria Cristina Pisciotta e regia di Lorenzo Montanini)

Roma
venerdì
21 Luglio

21
07

Link Campus University of Malta, Via Nomentana 335
Aula 9 h. 9.30

Convegno “Mediterraneo, Avanguardie, Estremo Oriente” con i poeti, gli artisti e i critici
partecipanti al Festival.
Conduce **Francesca Maria Corrao**.

Università degli Studi di Roma La Sapienza
Palco Centrale h. 21.00

Meeting di poesia mediterranea (2° tempo)
Spettacolo dei poeti: Kunwar Narain (India), **Yang Lian** (Cina), **Gemino Abad** (Filippine),
Fawzia Al Sindi (Bahrain), **Zeynep Uzunbay** (Turchia), **Hassan Teleb** (Egitto), **Gezim Hajdari**
(Albania), **Ixiar Rozas** (Paesi Baschi), **Nils Christian Moe Repstad** (Norvegia), **Marga Clark**
(Spagna), **Ennio Cavalli**, **Alberto Gianquinto** (Italia)
Con la partecipazione del critico **Massimo Raffaeli** (Italia)
Interpretano i testi in traduzione italiana **Daniela Barra e Walter Maestosi**

Le vie della seta, rassegna di Arti Visive del gruppo **Cristian Costa - Gruppo Container** a
cura di **Susanna Horvatovičova**

Università degli Studi di Roma “La Sapienza”
Palco Centrale h. 22.45

La Festa degli Incontri spettacolo indiano di **Milon Mela** diretto da **Abani Biswas**

Roma
sabato
22 Luglio

22
07

Link Campus University of Malta, Via Nomentana 335
Aula 9 h. 9.30

Convegno “Mediterraneo, Avanguardie, Estremo Oriente”
con i poeti, gli artisti e i critici partecipanti al Festival.
Conduce **Blerina Suta**.

Santa Marinella
domenica
23 Luglio

23
07

Passeggiata a mare h. 21.00

Parata in strada del gruppo indiano Milon Mela diretto da **Abani Biswas**

Gli enigmi del vampiro
Siparietti teatrali a cura di **Renato Nicolini e Marilù Prati**

Ladispoli
lunedì
24 Luglio

24
07

Lungomare centrale Regina Elena h. 21.00

Parata in strada del gruppo indiano Milon Mela diretto da **Abani Biswas**

Ganesh e le teste scambiate
Siparietti teatrali a cura di **Renato Nicolini e Marilù Prati**

Cerveteri
martedì
25 Luglio

25
07

Piazza Santa Maria h. 21.00

Parata in strada del gruppo indiano Milon Mela diretto da **Abani Biswas**

I veda di zia Odojeda
Siparietti teatrali a cura di **Renato Nicolini e Marilù Prati**

Santa Marinella
mercoledì
26 Luglio

26
07

Terrazza Porticciolo Turistico h. 21.00

Concerto jazz di **Tony Scott** e il **Trioakì** con **Aki Montoya** (voce, tabla, oud),
Giovanni Ceccarelli (pianoforte), **Marcello Allulli** (sax tenore, soprano, voce)

Marina di San Nicola
(Ladispoli)
giovedì
27 Luglio

27
07

Piazzale delle Muse h. 21.00

Luca Zingaretti in “**La Sirena**”
Elaborazione drammaturgica dal racconto **Lighea** di **Tomasi di Lampedusa**.
Musiche composte ed eseguite da **Ambrogio Sparagna**.

Roma
venerdì
28 Luglio

28
07

Palazzo Valentini h. 10.00

Video “40 anni di pace” promosso dall’Associazione Culturale Allegorein, eseguito dal grup-
po **L’Officina Film Club – Roma** su testi selezionati e curati da **Filippo Bettini** in collaborazio-
ne con l’**Assessorato alla Cultura della Provincia di Roma**, **RAI 3**, il **Teatro Stabile di Roma**
(un documento su grandi poeti del nostro tempo: **A. Rosselli**, **P. Volponi**, **E. Cacciatore**,
A. Porta, **G. Caproni**, **M. Luzi**, **E. Sanguineti**, **A. Zanzotto**, **E. Pagliarani**, **L. Malerba**
e molti altri).

Roma
venerdì e sabato
8 e 9 Settembre

08 e 09
09

Università degli Studi “La Sapienza”

Le notti bianche della Minerva



Purchie

MEDITERRANEA
FESTIVAL INTERCONTINENTALE DELLA LETTERATURA E DELLE ARTI
III° edizione – anno 2006-

MEDITERRANEO, AVANGUARDIE, ESTREMO ORIENTE

PRODUZIONE EDITORIALE IN CARTELLONE
(in collaborazione con il Premio Feronia)



Università “La Sapienza”



Scuola del Mare



In occasione della presentazione di *Mediterranea* e nel corso delle varie giornate del suo svolgimento, compresa la cerimonia di assegnazione del Premio Feronia, saranno diffuse e presentate le seguenti novità editoriali proposte nel cartellone del Festival:

Gao Xingjian, Parlerò di ricci - Poesie

a cura di Maria Cristina Pisciotta (nella collana “Sotto il segno del molteplice” diretta da Filippo Bettini), Roma, Fermenti Editore.

Mahmud Darwish, La mia ferita è lampada ad olio

a cura di Francesca Maria Corrao (nella collana “Sotto il segno del molteplice” diretta da Filippo Bettini), Avellino, De Angelis Editore.

Kunwar Narain, Varco di ombre

a cura di Tullia Baldassarri (nella collana “Sotto il segno del molteplice” diretta da Filippo Bettini), Roma, Mura Editore.

Catalogo delle Mostre agli (ex) Magazzini Generali (12-28 Luglio) III° edizione MEDITERRANEA

a cura di Filippo Bettini con la collaborazione di Alessandro Sparatore, Roma, Mura Editore

Libro-Catalogo della II° edizione di MEDITERRANEA (2005)

a cura di Filippo Bettini e Blerina Suta, Roma, Mura Editore

Direzione artistica **Filippo Bettini**
Collaborazione alla direzione artistica **Renato Nicolini**

Responsabili Culturali delle Aree:

Area Araba **Francesca Maria Corrao**
Area Cinese **Maria Cristina Pisciotta**
Area Indiana **Tullia Baldassarri e Andrea Sirotti**
Area Balcanica **Blerina Suta**
Area Anglofona **Roberto Piperno**

Responsabili Culturali delle Sezioni:

Sezione Teatrale **Ferruccio Marotti**
Sezione Musicale **Fausto Razzi**
Sezione Grafica e Arti Visive **Enrico Benassi**
Sezione Video **“L’Officina Film Club - Roma”**

Uffici Stampa **Carla Fabi** **Emilia Pantini**
Barbara Ghinanti **Elisa Davoglio**
Lidia Riviello

Coordinamento generale **Blerina Suta**
Camilla Marino

Segreteria tecnica **Milena Funari** (responsabile)
Michela Paccova
Loretta Sebastianelli
Alessandro Sparatore

Studio grafico **Mura**